

國際扶輪年會



CONNECT WITH KOREA –  
TOUCH THE WORLD  
與韓國連結 – 與世界接軌

提早註冊  
省荷包

韓國首爾

2016年5月28日 – 6月1日



[www.riconvention.org](http://www.riconvention.org)



親愛的扶輪社友：

歡迎來首爾，第 107 屆國際扶輪年會的舉辦城市。與我們一起歡慶，把扶輪工作帶入社區，成為獻給世界的禮物。

這個年會是一個大好機會，來體驗成為扶輪一份子的真正意義。你不僅會受到動人演說和有成果的分組討論的激勵，還有難得的機會可以認識來自世界各地的扶輪社友。你可以第一手體驗首爾這個有活力的城市，還可以交換想法、建構技能、同享歡樂。友誼之家也提供場所，讓你可以與不同的文化及扶輪社連結交流。

兼具悠久豐富歷史及現代化設施的首爾，是舉辦扶輪年會的理想地方，也是值得探索的旅遊景點。它是韓國首都及最大城市，這裡也有為數眾多的公園、博物館、購物中心、以及展現韓國豐富飲食傳統的餐廳。

在首爾各地的街頭攤販，就可以品嚐到辣炒年糕 (tteokbokki)、海苔捲 (gimbap)、或韓國烤肉等傳統小吃。前往現在因韓國流行歌手 Psy 而聲名大噪的江南區 (Gangnam)。探索亞洲數一數二大的地下購物商城 COEX Mall，商品從小巧裝飾品到高科技產品應有盡有。也可到 24 小時營業的東大門市場 (Dongdaemun Market)，逛逛絲織品和布料等琳琅滿目的商品。

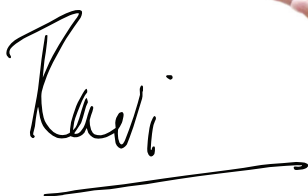
雖然年會也會提供社交活動，但務必到樂天世界 (Lotte World Adventure) 一遊。這是一個娛樂複合設施，有全世界第二大的室內主題樂園和室外遊樂園，兩者都有適合闔府觀賞的舞台表演和設施。購物中心、電影院、及韓國民俗博物館 (Korean Folk Museum) 都只要搭乘單軌電車便可迅速抵達，可讓全家老少盡歡。

在成為國際扶輪社長之前，我曾經參加過 25 次扶輪國際年會。每一次年會都有其獨特的風格，也一向都是收穫豐富的經驗。我利用這個機會來認識扶輪社友。我常憶起曾經在公車和火車上、在友誼之家裡、在主要會議廳中，與來自世界各地的扶輪社友交談。這些人是我本來可能沒有機會認識的。事實上，在首爾時，我也會十分期待認識各位。

我和我太太萬娜西 Vanathy 邀請各位，與我們及其他扶輪社友一起欣賞美景，發掘成為世界公民的感覺，並學習如何繼續成為獻給世界的禮物。

敬祝 鈞安

雷文壯 K.R. Ravindran  
2015-16 年度國際扶輪社長



[www.riconvention.org](http://www.riconvention.org)



# 首爾一 體驗世界級城市的待客之道

首爾津津樂道、引以為傲的是它做為韓國首都的歷史長達 600 多年。正式名稱是首爾特別市，這個大都會是韓國的第一大城，人口超過一千萬人。首爾有迷人的文化和熱情友善的居民，將豐富的歷史和蓬勃的國際都會融合在一起。韓國流行音樂 K-pop 吸引來自世界各地的樂迷到此朝聖。首爾也舉辦過許多國際活動，例如 1988 年夏季奧運、2002 年世界盃足球、以及 2010 年 G20 高峰會。

這些只是首爾向來是全世界最受歡迎的旅遊目的地首選之一的幾個原因。來自中國、日本、和泰國的遊客在 2009 年

到 2011 年，票選首爾是第一名的旅遊目的地。首爾每年有超過 1,200 萬名外籍遊客，名列全世界十大熱門旅遊城市。科技掛帥、網路連結緊密的首爾，也是全球領導品牌三星、樂金、和現代 - 起亞的總部所在地。

## 為何到首爾？

首爾這座城市充滿對比——從熱鬧到寧靜，從百年古建築到現代摩天大樓，從頂級餐飲到街頭小吃。在市區範圍內有 5 個聯合國教科文組織指定的世界遺產，展現韓國豐富的歷史。來首爾發掘一個真正與大自然…及全世界…和諧共處的文化。



## 結合宜人天氣和傳統慶典的五月

在這一整個月，首爾處處是明亮鮮豔的色彩及芬芳的花朵。請參加韓國家庭月 (Korea Family Month) 及其他慶祝活動。美好的天氣，舒適的微風，在在讓春天成為理想的造訪時機。

## 韓國的五種顏色—— 五方色

每一頁頭尾藍、紅、黃、白、黑的明亮彩條，即是展現韓國五種傳統色彩的融合性，也代表首爾誠摯希望能歡迎世界各地所有扶輪社員。







### 必看、必做的事

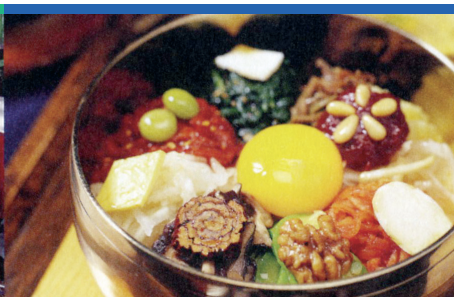
- 參觀五座王宮——欣賞千年首都的優美與壯麗
- 參觀光化門廣場 (Gwanghwamun Square) ——文化與歷史區的薈萃中心
- 到仁寺洞 (Insa-dong) 一遊 ——傳統茶室、獨特藝術和手工藝品店、以及高人氣的小吃攤車
- 欣賞 N 首爾塔 (N Seoul Tower) 的 360 度風景——現代首爾的象徵
- 體驗活力四射的夜生活
- 到明洞 (Myeong-dong) 和江南區購物——分別是舊城區和新城區

- 繁忙的購物及娛樂中心點
- 品嚐韓國傳統美食——紫菜捲（米飯混合各種調味蔬菜）、韓國烤肉 (galbi)、和馬格利米酒 (makgeolli)
- 到東大門市場挖寶——血拼一整晚
- 欣賞韓國打鼓表演
- 在清溪川河濱公園 (Cheong-gyecheon Riverside Park) 散步
- 在韓國民俗村 (Korean Folk Village) 閒逛——在這個忠實還原古代生活樣貌的複合設施來趟時空旅行

### 友善熱情的人民歡迎你

首爾高科技的公車和火車讓來往年會所有地點及自助旅行都非常便利。遊客會發現這裡環境很安全，隨時有人熱心幫助你享受這座城市最美好的一面。年會地點提供免費的無線網路讓你隨時保持連線。

從王宮到荷花池到熙攘的市集——一個生動鮮活的世界等著您！







## 與韓國連結—與世界接軌

### 適合所有扶輪社員的年會

年會提供各種不同的機會，每個人都會發現其迷人之處。無論你是剛加入扶輪或是已經是資深社友，扶輪年會都會啟發你，讓你有一個溫馨、正向、豐富人生的體驗。

### 建立關係，創造難忘體驗

2016年年會是個大好機會，讓你可以認識世界各地的扶輪社員，與之交談，交換想法。發現新的做事方法。和老友敘舊，認識新朋友。和當地扶輪社員及其他扶輪社員同遊，沈浸在新的文化。參加有意義的親手服務計畫，為社區帶來正面影響。年會結束時一定會變得更投入、更有活力，更能成為獻給世界的禮物。

### 增進個人及專業發展

扶輪年會提供整合完善的學習、分享、和行動議程。

- 聽取世界知名講者及扶輪高階領導人的演說
- 在全體會議中掌握扶輪最新發展的資訊
- 在以華語、日語、韓語、及英語進行的分組討論中，培養你

個人溝通、領導、和計畫管理的能力

- 離開時學到新的領導技能來提升你的扶輪社

這一切彙總起來可以讓你對扶輪以及你使世界更加美好所扮演的重要角色上有一更為寬廣的認知。

### 節目精華

#### 年會前及年會後活動

在年會正式開始之前，就有各種精彩的節目，包括青少年領導人高峰會 (Young Leaders Summit)、扶輪青年服務團團員年會前會議 (Rotaract Preconvention)、以及世界水資源高峰會 (World Water Summit)。

#### 年會活動

首爾扶輪年會絕對會是個獨一無二的體驗。韓國的文化珍寶，再加上最新的科技，

建造一個協和和緊密連線的環境。除了熱絡的集會和交流之外，你還可以參與一些特別的活動：

- 在扶輪家庭才藝競賽 (Rotary Family Talent Contest) 中載歌載舞
- 在特別活動中與姊妹社交流
- 參加親手服務的計畫

### 享受地主籌備委員會所規劃的活動

各位身為韓國扶輪社員的貴賓，停留期間必將有賓至如歸的感受。地主籌備委員會正規劃一連串難忘的節目和活動，讓你感覺是地球村的一份子。觀賞音樂和文化表演，感受多采多姿的盛會。與當地扶輪社員同遊韓國。到寺廟舒緩旅行的疲憊。有各種健康檢查及針灸療程可供選擇。把握機會掌握這個一生難得的體驗。

### 大家一起來

今天就預約參加韓國首爾2016年扶輪年會。提早註冊，享受優惠。





# 提早註冊，省荷包！

利用年會前註冊，享受優惠費率。可是動作要快，提早註冊的截止日期是 12 月 15 日。

## 網路註冊

網路註冊是最簡單、最方便的選擇。所有的扶輪社員、扶輪青年服務團團員、扶輪社／地區僱員都可以使用我們的網路系統。今天就到 [www.riconvention.org](http://www.riconvention.org) 註冊。

## 截止日期

	截止日期	費用 (美元)	
		扶輪社員	扶青團團員
第一波提早註冊	2015 年 12 月 15 日	\$310	\$70
第二波提早註冊	2016 年 3 月 31 日	\$375	\$100
網路及現場註冊	3 月 31 日之後至年會閉幕前	\$440	\$130
取消註冊	2016 年 4 月 30 日		

「我真的很欣喜下一屆國際扶輪年會將於 2016 年猴年在首爾舉行。這次活動將帶給我們啟發及挑戰。我也期待能與來自世界各地的扶輪社友一起共享歡樂和美好時光。扶輪的重點就在服務及終生友誼，我希望本著培養親善及世界和平的精神認識外國新朋友。」  
——韓國首爾扶輪社社長 Saeho David Chang

「我第一次參加年會是在我長大的地方，雪梨，因此出席的重點不是地點而是認識來自世界各地的人。我的行程從搭上扶輪專屬的火車開始。車上的人開心聊天，陌生人至少也成為年會期間的「夥伴」。我認識一個墨西哥女子，她希望能認識來自寧根 (Nyngan) 的人，因為她丈夫曾經以扶輪青少年交換學生的身分去過那裡。那是在新南威爾斯省的一個小鎮，所以我不確定她是不是能找到。可是就在年會最後一晚，她的願望實現了——其中一位演講貴賓就是在那裡長大！」  
——澳洲新南威爾斯省斷山南區 (Broken Hill South) 扶輪社社員瑪格麗特雷斯亞 Margaret Lesjak

## 扶輪社員對以往的年會看法

「參加國際扶輪年會是個難能可貴的機會，可以認識來自世界各地的友人、前往沒去過的地方、聆聽精彩的演講、並欣賞絕佳的表演。參加年會的社員回來都對扶輪在世界各地的服務有更廣泛的瞭解，對自己參與扶輪計畫也重新燃起熱情，對扶輪基金會的工作也有更深入的認識。我參加過五次年會，等不及想再參加一次。」  
——美國賓州 7450 地區前總監 包伯·藍金 Bob Lankin

「我在 1987 年加入扶輪，可是我真的認為我是在 1995 年到法國尼斯首度參加年會後，才成為真正的扶輪社員。那是個神奇的時刻，「國際化」這個字眼呈現出全面的意義。在尼斯，扶輪真的與我融合——一個新家、一些新朋友、一個新的方向。」  
——加彭里布瑞維爾 (Libreville) 9150 地區前總監 義維·蒂哥埃 Yaovi Tigoé

## 與韓國連結—與世界接軌

[www.riconvention.org](http://www.riconvention.org)



CH-(515)